



CANADA

(Calling a Parliament)

R. J. HNATYSHYN
[L.S.]

Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

(Appel d'un Parlement)

R. J. HNATYSHYN
[L.S.]

Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

Le sous-procureur général

JOHN C. TAIT

Deputy Attorney General

To Our Beloved and Faithful the Senators of Canada, and the Members elected to serve in the House of Commons of Canada and to each and everyone of you,

A Proclamation

Whereas by Our Proclamation of the eighth day of September, 1993, We did dissolve the Thirty-Fourth Parliament of Canada and did summon and call together the House of Commons to meet at Our City of Ottawa, on Monday the fifteenth day of November, 1993, then and there to have conference and treaty with the Senate of Canada.

Now Know You, that for divers causes and considerations, and taking into consideration the ease and convenience of Our Loving Subjects, We have thought fit by and with the advice of Our Prime Minister of Canada, to relieve you, and each of you, of your attendance at the time aforesaid, hereby convoking and by these presents enjoining you and each of you that on Monday, the seventeenth day of January, 1994, you meet Us, in Our Parliament of Canada, at Our City of Ottawa, there to take into consideration the state and welfare of Canada and therein to do as may seem necessary. HEREIN FAIL NOT.

In Testimony Whereof, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

Witness:

Our Right Trusty and Well-beloved Ramon John Hnatyshyn, a Member of Our Privy Council for Canada, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, One of our Counsel learned in the law, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At Our Government House, in Our City of Ottawa, this tenth day of November in the year of Our Lord one thousand nine hundred and ninety-three and in the forty-second year of Our Reign.

By Command Par ordre

Le sous-registraire général du Canada

HARRY SWAIN

Deputy Registrar General of Canada

À Nos bien-aimés et fidèles Sénateurs du Canada et aux Membres élus pour servir dans la Chambre des communes du Canada, à tous et chacun de vous,

Proclamation

Attendu qu'aux termes de Notre proclamation du 8 septembre 1993, Nous avons dissous la trente-quatrième législature du Canada et convoqué la Chambre des communes à se réunir en Notre ville d'Ottawa, le lundi 15 novembre 1993, afin d'y entrer en conférence et d'y traiter avec le Sénat du Canada.

Sachez donc maintenant que, pour des motifs et considérations variés, et eu égard au confort et au bien-être de Nos bien-aimés sujets, Nous avons jugé à propos, sur l'avis de Notre Premier ministre du Canada, de vous dispenser, tous et chacun de vous, de vous présenter à cette date, vous convoquant expressément et vous enjoignant, à tous et à chacun de vous, de Nous rencontrer, le lundi, dix-septième jour du mois de janvier 1994, en Notre Parlement du Canada, en Notre ville d'Ottawa, pour considérer la situation et le bien-être du Canada et pour y remplir les fonctions nécessaires en l'espèce. CE À QUOI VOUS NE DEVEZ MANQUER.

En foi de quoi, Nous avons fait émettre Nos présentes lettres patentes et à icelles fait apposer le grand sceau du Canada.

Témoin :

Notre très fidèle et bien-aimé Ramon John Hnatyshyn, Membre de Notre Conseil privé pour le Canada, Chancelier et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de Notre Ordre du Mérite militaire, l'un de Nos conseillers juridiques, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

À Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre ville d'Ottawa, ce dixième jour de novembre de l'an de grâce mil neuf cent quatre-vingt-treize, le quarante-deuxième de Notre règne.